

# i Cambristi

JANVIER 2020 - BULLETIN N° 124

## CHAMBER MUSIC PLAYERS IN EUROPE

**I Cambristi** asbl/vzw  
48 rue E. Banning, 1050 Ixelles

Président: Marc Mignon  
(tel. 0032 474 52 15 47)  
Vice-présidente: Brigitte Legrand  
Secrétaire: Dominique De Smedt

Bulletin  
Rédaction: Brigitte Legrand  
Graphisme: Monique Van Wynsberghe



Chers membres,

*Au nom de notre Conseil d'administration, je vous présente nos meilleurs voeux pour 2020, une année que nous vous souhaitons pleine de joies et de satisfactions, et riche en projets musicaux et en émotions partagées.*

*Cette année sera mémorable pour l'association puisque nous célébrerons nos 20 ans d'existence. Déjà 20 ans ! Comme le temps passe vite, surtout quand la passion pour la musique ne demande qu'à l'occuper sans limites ! Notre équipe planche donc sur la préparation de festivités appropriées pour cet automne. Nous vous tiendrons informés lorsque nos projets se seront concrétisés.*

*Mais en attendant réservez d'abord immédiatement dans vos agendas la date de notre prochain week-end Tutti Cambristi : les 28 et 29 mars. Le week-end se déroulera à l'Académie de Saint Gilles et les participants travailleront en petits groupes sous l'égide de coachs professionnels de haut niveau. Ce printemps nous avons également prévu à nouveau une journée d'orchestre de chambre vu le succès de la formule, le vendredi 1er mai à l'institut Saint Boniface. Cette journée sera à nouveau une occasion idéale pour nous retrouver en groupe (nous étions 34 à la dernière édition !) et établir des contacts pour former des ensembles qui pourront travailler plus intensément lors de notre stage d'été à Stavelot du 13 au 16 août et se produire lors d'une de nos soirées ou un de nos après-midis Music & Tea.*

*Pour le premier semestre, nos soirées à la chapelle de Boondaël sont prévues les mardi 21 janvier et jeudi 5 mars. Le lieu et la date de notre soirée de juin, précédée de notre AG, ne sont pas encore déterminés. Quant à nos premiers après-midis Music&Tea ils auront lieu les samedi 15 février et dimanche 17 mai. Vous trouverez tous les détails pratiques de nos futures activités à la dernière page de ce bulletin.*

*En parallèle à tout ceci, nous travaillons aussi à la rénovation complète de notre site internet. Outre une mise à jour de son apparence, nous espérons pouvoir y automatiser un certain nombre de tâches d'administration afin de vous faciliter la vie ainsi que la nôtre, ce qui nous permettra de consacrer plus de temps à la préparation de nos activités. C'est un travail conséquent et qui prend du temps, mais nous espérons pouvoir mettre en ligne cette nouvelle version au printemps. D'ici là, nous vous demandons encore un peu de patience et de compréhension avec les limites de notre site actuel. Notre liste de membres version 2020 sera distribuée sous format brochure lors de notre prochaine soirée et par email sous format pdf dans le courant de février.*

*Au plaisir de vous revoir très bientôt !*

Votre Président,  
Marc Mignon

**HAPPY NEW YEAR !  
MEILLEURS VOËUX !  
BESTE WENSEN !  
GUTES JAHR !**

L'année 2020,  
année des 20 ans d'I Cambristi.

**Ne manquez pas  
notre première soirée  
musicale de l'année !**

**Le mardi 21 janvier  
à 20h15**

De la belle musique au programme  
et selon nos bonnes traditions,  
après la musique nous aurons  
un moment convivial  
pour relancer nos projets 2020  
autour d'un verre de vin.

**TUTTI CAMBRISTI  
28 & 29 MARS**

Il est temps de former vos groupes  
et de vous inscrire !

# NOS ACTIVITÉS À VENIR



## MUSIC & TEA CHEZ ALBERTE VANDENBOGAERDE

**SAMEDI 15 FÉVRIER À 15H,  
297 CHAUSSÉE DE BOONDAEL, IXELLES**

Les après midi chez Alberte ont un charme particulier: un décor raffiné, de jolies pièces musicales et, last but not least, un délicieux goûter !

*Si la salle de la chapelle vous intimide, profitez donc de ce cadre plus intime pour nous faire entendre les musiques que vous avez travaillées.*

## MASTER-CLASS A PRAGUE

**DU JEUDI AU DIMANCHE 20-23 FÉVRIER**

Pour ceux qui s'y sont rendus précédemment ce fut chaque fois un bond en avant grâce à l'encadrement inspirant du quatuor Zemlinsky.

Infos: [www.chambermusiconthego.com](http://www.chambermusiconthego.com)

## SOIREE A LA CHAPELLE DE BOONDAEL

**JEUDI 5 MARS À 20H15**

## TUTTI CAMBRISTI

**SAMEDI 28 & DIMANCHE 29 MARS**

**A L'ACADEMIE DE MUSIQUE DE SAINT-GILLES**

Ce sera l'occasion pour votre ensemble de travailler une œuvre en profondeur. L'équipe de coaches est composée de spécialistes des principaux types d'instruments, ainsi chacun recevra des conseils appropriés à sa partie. Un programme spécial est prévu pour les pianistes et les chanteurs qui ne jouent pas dans les autres ensembles.

Un Tutti c'est aussi un week-end amical fait de rencontres entre membres Cambristi, d'échanges d'expériences et de découverte de nouveaux partenaires.

*Les stagiaires du Tutti qui sont chanteurs doivent contacter Orhan Erenberk qui les coordonne: [O.Erenberk@tim-europe.com](mailto:O.Erenberk@tim-europe.com)*

*Les pianistes peuvent contacter Janet Mitchell qui rassemble l'atelier des pianistes: [janet.mitchell@skynet.be](mailto:janet.mitchell@skynet.be)*

*Les autres stagiaires s'inscrivent sur notre site [www.cambristi.com](http://www.cambristi.com) et peuvent écrire à Françoise Longree: [longreef1@gmail.com](mailto:longreef1@gmail.com)*



## INSCRIPTIONS AUX STAGES

Commencez dès à présent à choisir ce que vous désirez y travailler avec votre ensemble, ou, si vous cherchez des partenaires, contactez-nous le plus vite possible.

**INSCRIVEZ-VOUS RAPIDEMENT !**

## SESSION D'ORCHESTRE DE CHAMBRE

**VENDREDI 1ER MAI DE 10H À 18H**

**INSTITUT SAINT BONIFACE,**

**RUE DU CONSEIL (ENTRÉE PARKING), 1050 BRUXELLES**

L'œuvre que nous travaillerons n'est pas encore déterminée. Mais comme les fois précédentes, elle le sera suffisamment à l'avance pour que vous receviez les partitions et puissiez vous préparer.

Vous pouvez déjà vous inscrire par mail à [icambристи@gmail.com](mailto:icambристи@gmail.com).



## MUSIC & TEA

## CHEZ DANIELLE CLAESSENS

**DIMANCHE 17 MAI À 15H,**

**12 RUE DU FOND, 1390 GREZ-DOICEAU**

Danielle nous invite à profiter d'un jour de printemps dans son salon de musique à la Maison Rose nichée dans le petit vallon de Cocrou. Ne ratez pas cette occasion de jouer ou d'écouter de la musique dans ce joli coin du Brabant Wallon.

*Si vous comptez y venir en train, faites le nous savoir car nous organiserons une navette à partir de la gare d'Ottignies.*

## TUTTI CAMBRISTI COMO 2020

**LES SAMEDI 18 ET DIMANCHE 19 JUILLET**

**CONSERVATORIO GIUSEPPE VERDI**

**VIA LUIGI CADORNA 4, 22100 COMO**

Organisé par nos amis Cambristi-Milano, ce stage au caractère très international est encadré par d'excellents coaches et nous invite à passer quelques jours dans cette jolie ville au bord d'un lac enchanteur.

Infos: [workshop@aimamusic.it](mailto:workshop@aimamusic.it)

## MASTER-CLASSES D'ETE

**DU JEUDI 13 AU DIMANCHE 16 AOÛT**

**COLLÈGE ST REMACLE, AVENUE**

**FERDINAND NICOLAY 35,**

**4970 STAVELOT**

Comme chaque année, dans le contexte du Festival de Stavelot, nous organisons ces stages encadrés par le quatuor Zemlinsky et Frank Peeters.

Infos: [www.cambristi.com](http://www.cambristi.com)

Si vous désirez jouer lors d'une de nos rencontres, adressez-vous à [icambристи@gmail.com](mailto:icambристи@gmail.com)

Dans votre mail, n'oubliez pas de mentionner votre programme détaillé:

nom de l'œuvre choisie et nombre de mouvements, sa durée, les noms des musiciens et les instruments qu'ils jouent.

# OUR LAST ACTIVITIES

## LE JEUDI 12 SEPTEMBRE, SOIRÉE CHEZ NICOLAS GRIBOVSKI

Bien avant l'ouverture d'Europa-Roumanie, notre hôte nous entraîna à découvrir cette musique roumaine née dans des provinces se détachant de l'empire austro-hongrois pour se rattacher à la jeune Roumanie.

La ballade "In memoria ostasilor romani" de Ciprian Porumbescu évoque la lutte d'indépendance des soldats roumains de Moldavie. Originellement Bartok appela ses six danses "Danses populaires roumaines de Hongrie", il simplifia le titre en "Danses roumaines" quand sa Transylvanie natale fut intégrée à la Roumanie.

Véronique Gillet nous présenta « Attic suite », une suite de diverses pièces pour guitare et contrebasse de sa composition. Ce fut pour nous l'occasion d'apprécier aussi le surprenant, mais très heureux dialogue entre ces deux instruments.

La soirée se clôtura sur le superbe "Trio élégiaque" n° 2 op. 9 en ré mineur de Rachmaninov. Ce trio fut composé d'une traite sous l'émotion au moment de la mort de Tchaïkovski, ce maître qui l'avait encouragé dans sa jeunesse.



## ZONDAG 29 SEPTEMBER, MUSIC & TEA BIJ SABINE POPPELSDORF

Sabine en haar kinderen hebben ons vriendelijk ontvangen in het grote huis waar alles ons nog herinnerde aan zovele muzikale momenten die wij met Dirk hadden gekend. Marc Mignon vertelde hoe Dirk als lid van de team I Cambristi had helpen floreren, en hoe hij zijn talent ter beschikking kon stellen om menigeen te begeleiden, terwijl hij wel zeer hoge eisen stelde, en op die manier grote vorderingen stimuleerde.

Op het programma: het **Mozart Kwartet met fluit in D groot KV 285**, een kleurrijk stuk waarbij we ons afvragen of de legende dat Mozart niet hield van fluit wel waar zou zijn.

Verder hoorden we in een adaptatie voor cello en piano, de aandoenlijke klanken van **Kol Nidrei van Max Bruch**, waarbij de protestantse componist zich had laten inspireren door Joodse gezangen die hij in een synagoge had mogen horen.

De ruimte werd dan ingenomen door een octet: de **Serenade voor snaarinstrumenten in E groot op 22 van Dvorak** in een bewerking van Nicholas Ingman.

Drank en taart na de muziek maakten het samenzijn bijzonder gezellig. De jongeren zorgden voor de dienst en zagen ook ertoe dat alles in een oogwenk opgeruimd was. Een grote dank aan hen en aan Sabine voor hun warme gastvrijheid!

# NOS DERNIERES ACTIVITÉS

## LE SAMEDI 5 OCTOBRE MASTER-CLASS D'ORCHESTRE DE CHAMBRE "APALACHIAN SPRING» DE COPLAND

Après avoir entendu notre travail sur Appalchian Spring lors de notre session d'orchestre de chambre à Braine L'Alleud, Patrick Davin nous a proposé de nous coacher pour un travail plus approfondi sur l'oeuvre, alors nous avons bondi sur l'occasion !

C'est ainsi donc que 22 de nos membres se sont retrouvés dans la petite salle du conservatoire de Bruxelles pour une après-midi de travail passionnant sous la baguette de Gabriel et la supervision et les conseils avertis de Patrick Davin. La session s'est terminée par une exécution de bout en bout et un drink convivial comme il se doit.



## LES SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20 OCTOBRE TUTTI LEMANI

Notre organisation-sœur - les Cambristi Lemani - organisait son premier « Tutti Cambristi » dans le très beau cadre du Centre Musical Hindemith à Blonay (Vaud, Suisse) et en avait fait un événement Cambristi – Europe. 5 de nos membres s'y sont rendus, ce qui a été très apprécié par nos amis suisses. L'ambiance y était très sereine et les lieux propices à une bonne pratique de la musique de chambre : un weekend assez magique, somme toute ! Merci pour l'organisation impeccable de Lydie Lane !



## LE DIMANCHE 24 NOVEMBRE SESSION D'ORCHESTRE DE CHAMBRE "5<sup>E</sup> SYMPHONIE DE SCHUBERT"

C'est l'institut Saint-Boniface d'Ixelles qui nous a accueilli pour notre deuxième journée d'orchestre de chambre. Nous avons cette fois proposé de travailler la 5e symphonie de Schubert. Ce petit bijou du maître convient en effet tout-à-fait au format d'un orchestre de chambre, ce qui lui a gagné le surnom de symphonie "sans tambour ni trompettes". 34 membres ont pris part à cette journée et nous avons pu travailler les 4 mouvements de l'oeuvre, ce qui nous a permis de l'exécuter en entier lors de l'ouverture de notre soirée de fin d'année.



## LE JEUDI 12 DÉCEMBRE, NOTRE TRADITIONNELLE SOIRÉE DE NOËL

Notre soirée de fin d'année avait un programme aussi riche qu'inhabituel pour notre association de musique de chambre: nous avons eu la surprise de voir la scène de la Chapelle encombrée d'une petite trentaine d'instrumentistes qui avaient travaillé avec enthousiasme la **5e symphonie D485 en si bémol mineur de Schubert**.

Marc Mignon expliqua que cette introduction à notre soirée était l'occasion de montrer le travail effectué lors des dernière sessions d'orchestre, mais qu'il n'était nullement dans nos projets de créer un « orchestre symphonique d'I Cambristi ». Ces sessions d'orchestre s'avèrent être de bonnes occasions pour travailler rapidement une oeuvre collective et stimuler les rencontres entre nos membres.

La soirée continua avec des oeuvres pour petits ensembles de chambre:

L'émouvante **Sonate en trio de J.S. Bach** ( BWV 1038), jouée sur flûte à bec, flûte traversière, violoncelle et piano, dont on se demande si elle n'est partiellement de la main du fils de Bach, Carl-Philippe-Emmanuel.

On sait que Clara Schumann joua en 1850 les **3 Romances Op. 94, de Schumann**. A l'origine l'oeuvre avait été composée pour hautbois et piano, mais existait aussi en version pour violon ou clarinette, comme c'était le cas ici.

**Fantasie Stücke op 22 de Reineke**, pour piano et clarinette, nous rappela que Reineke n'était pas seulement ce pédagogue qui forma de grands musiciens tels Grieg. Mais qu'il a lui-même composé une grande quantité d'oeuvres. Ici nous avons affaire à une jolie pièce aux tons souvent bucoliques.

Haydn avait conseillé à **Beethoven** de retravailler le superbe **Trio opus 1 No 3 en ut mineur pour piano, violon et violoncelle**, pourtant Beethoven n'en fit rien. Signe du passage vers une musique nouvelle, Haydn, pourtant tellement novateur était-il encore trop marqué par son classicisme?

# NOS DERNIERES ACTIVITÉS



## LE 28 NOVEMBRE AU CHÂTEAU STE ANNE, SUPPORT MUSICAL I CAMBRISTI LORS D'UNE SOIRÉE CULTURELLE ITALIENNE

L'Associazione **Giuliani nel mondo** rassemble à Bruxelles les Italiens issus de la région « Friuli Venezia Giulia ». A l'occasion du trois-centième anniversaire de l'institution du port franc de Trieste, en 1719 par l'Empereur Charles VI de Habsbourg cette association avait organisé une soirée culturelle avec conférence et concert, rappelant cet événement. Quatre de nos membres I Cambristi ont exécuté avec deux autres musiciens le **concerto N° 6 en la mineur pour violon et cordes de l'Esto Armonico RV 356 de Vivaldi**. Et le **concerto pour violon et cordes RV 171**. Pour la circonstance, Monette Adriaens avait eu la gentillesse de prêter son clavecin.

## NOTRE « LIST OF MEMBERS »

Dès que notre nouveau site internet sera prêt, la « List of Members » s'y trouvera, dans une partie privative accessible seulement aux membres en règle de cotisation. En attendant, un nombre limité de la version imprimée sera distribué lors de nos rencontres de janvier et de février aux membres présents et en ordre de cotisation, et par la suite mail en format pdf.

Urgent ! si vous désirez figurer dans cette liste, il est grand temps, si vous ne l'avez pas encore fait, de régler votre cotisation!

Ne manquez pas de mentionner sur le virement le nom du/des membres concernés ! Vérifiez aussi attentivement la fiche contenant vos données personnelles et communiquez-nous d'éventuelles modifications à y apporter.






Le conférencier, Giorgio Coslovich, évoqua le fait que lors de la visite de l'Empereur à Trieste, neuf ans après l'ouverture du port, Vivaldi avait rencontré l'Empereur qui lui manifesta beaucoup d'intérêt. Récemment un collectionneur de Reykjavik a pu déchiffrer les initiales A.S.M.C.C accompagnant le titre de l'édition originale du Concerto RV 171, qui porte aussi la signature de Vivaldi: *A Sua Maesta Caesarea e Cattolica*. Ces lettres indiquent bien qu'il fut offert par Vivaldi à l'Empereur!

On sait que Vivaldi se rendit finalement à Vienne en 1740, malheureusement ce fut au moment du décès de l'Empereur. N'y trouvant plus de protecteur, il sombra dans la misère et y mourut en 1741.



Petit groupe baroque cherche guitariste(s) classique ou jazz désireux(ses) d'innover en basse continue. Partitions tablature guitare disponibles. Robert Brasseur (0495 242512)



ACTIVITÉS	DATES	HEURE	LIEU	ADRESSE
SOIREE I CAMBRISTI	Mardi 21 janvier	20h15	Chapelle de Boondael	10 Square du Vieux Tilleul 1050 Ixelles
MUSIC & TEA 	Samedi 15 février	15h	Chez Alberte Vandenbogaerde	297 Chaussée de Boondael 1050 Ixelles.
MASTER CLASS PRAGUE 	Jeudi 20 février au dimanche 23 février		Prague	Info: <a href="http://www.chambermusiconthego.com">www.chambermusiconthego.com</a>
SOIREE I CAMBRISTI	Jeudi 5 mars	20h15	Chapelle de Boondael	10 Square du Vieux Tilleul 1050 Ixelles
TUTTI CAMBRISTI	Samedi 28 et dimanche 29 mars		Académie de Musique de Saint-Gilles	16 Rue de Neufchâtel 1060 Bruxelles
SESSION D'ORCHESTRE DE CHAMBRE 	Vendredi 1er mai	10h-18h	Institut Saint Boniface	Entrée par le parking Rue du Conseil 1050 Bruxelles
MUSIC & TEA 	Dimanche 17 mai	15h	Chez Danielle Claessens	12 rue du Fond 1390 Grez-Doiceau
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE & SOIREE D'ÉTÉ I CAMBRISTI	Juin	19h 20h15	Lieu à déterminer	
FESTIVAL MUSIQ 3	Du vendredi 26 au dimanche 28 juin		Flagey	Place Sainte-Croix 1050 Ixelles
CAMBRISTI MILANO INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC WORKSHOP 	Samedi 18 et dimanche 19 juillet		Conservatorio Giuseppe Verdi di Como Italie	Via Luigi Cadorna, 4 22100 Como <a href="mailto:workshop@aimamusic.it">workshop@aimamusic.it</a>
MASTER CLASS I CAMBRISTI STAVELOT	Du jeudi 13 août au dimanche 16 août		Collège Saint-Remacle Stavelot	35 Avenue Ferdinand Nicolay 4970 Stavelot

